



Food and Agriculture Organization
of the United Nations

Organisation des Nations Unies
pour l'alimentation et l'agriculture

Organización de las Naciones Unidas
para la Alimentación y la Agricultura



VOLUNTARY GUIDELINES FOR FLAG STATE PERFORMANCE

DIRECTIVES VOLONTAIRES POUR LA CONDUITE DE L'ÉTAT DU PAVILLON

DIRECTRICES VOLUNTARIAS PARA LA ACTUACIÓN DEL ESTADO DEL PABELLÓN

Cover photograph: Trawler returning to its base port (©FAO/Matthew Camilleri).
Photographie de couverture: Chalutier de retour à son port de base (©FAO/Matthew Camilleri).
Fotografía de la portada: Arrastrero de vuelta a su puerto base (©FAO/Matthew Camilleri).

VOLUNTARY GUIDELINES FOR FLAG STATE PERFORMANCE

DIRECTIVES VOLONTAIRES POUR LA CONDUITE DE L'ÉTAT DU PAVILLON

DIRECTRICES VOLUNTARIAS PARA LA ACTUACIÓN DEL ESTADO DEL PABELLÓN

The designations employed and the presentation of material in this information product do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) concerning the legal or development status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries. The mention of specific companies or products of manufacturers, whether or not these have been patented, does not imply that these have been endorsed or recommended by FAO in preference to others of a similar nature that are not mentioned. The views expressed in this information product are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views or policies of FAO.

Les appellations employées dans ce produit d'information et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) aucune prise de position quant au statut juridique ou au stade de développement des pays, territoires, villes ou zones ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites. La mention de sociétés déterminées ou de produits de fabricants, qu'ils soient ou non brevetés, n'entraîne, de la part de la FAO, aucune approbation ou recommandation desdits produits de préférence à d'autres de nature analogue qui ne sont pas cités. Les opinions exprimées dans ce produit d'information sont celles du/des auteur(s) et ne reflètent pas nécessairement les vues ou les politiques de la FAO.

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, por parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO los apruebe o recomiende de preferencia a otros de naturaleza similar que no se mencionan. Las opiniones expresadas en este producto informativo son las de su(s) autor(es), y no reflejan necesariamente los puntos de vista o políticas de la FAO.

ISBN 978-92-5-008759-7
© FAO, 2015

FAO encourages the use, reproduction and dissemination of material in this information product. Except where otherwise indicated, material may be copied, downloaded and printed for private study, research and teaching purposes, or for use in non-commercial products or services, provided that appropriate acknowledgement of FAO as the source and copyright holder is given and that FAO's endorsement of users' views, products or services is not implied in any way.

All requests for translation and adaptation rights, and for resale and other commercial use rights should be made via www.fao.org/contact-us/licence-request or addressed to copyright@fao.org.

FAO information products are available on the FAO website (www.fao.org/publications) and can be purchased through publications-sales@fao.org.

La FAO encourage l'utilisation, la reproduction et la diffusion des informations figurant dans ce produit d'information. Sauf indication contraire, le contenu peut être copié, téléchargé et imprimé aux fins d'étude privée, de recherches ou d'enseignement, ainsi que pour utilisation dans des produits ou services non commerciaux, sous réserve que la FAO soit correctement mentionnée comme source et comme titulaire du droit d'auteur et à condition qu'il ne soit sous-entendu en aucune manière que la FAO approuverait les opinions, produits ou services des utilisateurs.

Toute demande relative aux droits de traduction ou d'adaptation, à la revente ou à d'autres droits d'utilisation commerciale doit être présentée au moyen du formulaire en ligne disponible à www.fao.org/contact-us/licence-request ou adressée par courriel à copyright@fao.org.

Les produits d'information de la FAO sont disponibles sur le site web de la FAO (www.fao.org/publications) et peuvent être achetés par courriel adressé à publications-sales@fao.org

La FAO fomenta el uso, la reproducción y la difusión del material contenido en este producto informativo. Salvo que se indique lo contrario, se podrá copiar, imprimir y descargar el material con fines de estudio privado, investigación y docencia, o para su uso en productos o servicios no comerciales, siempre que se reconozca de forma adecuada a la FAO como la fuente y titular de los derechos de autor y que ello no implique en modo alguno que la FAO aprueba los puntos de vista, productos o servicios de los usuarios.

Todas las solicitudes relativas a la traducción y los derechos de adaptación así como a la reventa y otros derechos de uso comercial deberán dirigirse a www.fao.org/contact-us/licence-request o a copyright@fao.org.

Los productos de información de la FAO están disponibles en el sitio web de la Organización (www.fao.org/publications) y pueden adquirirse mediante solicitud por correo electrónico a publications-sales@fao.org.

PREPARATION OF THIS DOCUMENT

This document contains the text of the Voluntary Guidelines for Flag State Performance.

On the recommendation of the Committee on Fisheries (COFI) at its Twenty-eighth Session in 2009, FAO convened the Technical Consultation on Flag State Performance at FAO headquarters, Rome, Italy, from 2 to 6 May 2011, and resumed from 5 to 9 March 2012 and from 4 to 8 February 2013. The Consultation was funded by the Governments of Canada, New Zealand, Norway and the United States of America and by the European Commission. The Technical Consultation adopted “Voluntary Guidelines for Flag State Performance” to prevent, deter and eliminate illegal, unreported and unregulated (IUU) fishing through the effective implementation of flag State responsibilities. The Guidelines were endorsed by COFI at its Thirty-first Session, held at FAO headquarters, Rome, Italy, from 9 to 13 June 2014.

The English, French and Spanish versions of the Voluntary Guidelines are published in a single document, while the Arabic, Chinese and Russian versions are published separately.

PRÉPARATION DE CE DOCUMENT

Le présent document contient le texte des Directives volontaires pour la conduite de l'État du pavillon.

Donnant suite à la recommandation du Comité des pêches (COFI) à sa vingt-huitième session, en 2009, la FAO a convoqué la Consultation sur la conduite de l'État du pavillon. La Consultation s'est tenue au Siège de la FAO, à Rome (Italie), du 2 au 6 mai 2011, et a repris ses travaux du 5 au 9 mars 2012, puis du 4 au 8 février 2013. Elle a été financée par les gouvernements du Canada, des États-Unis d'Amérique, de la Norvège et de la Nouvelle Zélande, ainsi que par la Commission européenne. La Consultation technique a adopté les «Directives volontaires pour la conduite de l'État du pavillon» afin de prévenir, contrecarrer et éliminer la pêche illicite, non déclarée et non réglementée (INDNR) grâce à l'exercice effectif des responsabilités de l'État du pavillon. COFI a approuvé les Directives lors de sa trente-et-unième session qui s'est tenue au Siège de la FAO, à Rome (Italie), du 9 au 13 juin 2014.

Les versions anglaise, espagnole et française des Directives volontaires sont regroupées en un document unique. Les versions arabe, chinoise et russe sont publiées séparément.

PREPARACIÓN DE ESTE DOCUMENTO

Este documento contiene el texto de las Directrices Voluntarias para la Actuación del Estado del Pabellón

Conforme a la recomendación formulada por el Comité de Pesca en su 28.º período de sesiones en 2009, la FAO convocó la Consulta técnica sobre la actuación del Estado del pabellón, que se celebró en la Sede de la FAO en Roma (Italia) del 2 al 6 de mayo de 2011, y se reanudó del 5 al 9 de marzo de 2012 y del 4 al 8 de febrero de 2013. La Consulta estuvo financiada por los gobiernos del Canadá, los Estados Unidos de América, Noruega y Nueva Zelanda, así como por la Comisión Europea. En la Consulta técnica se aprobaron las “Directrices Voluntarias para la Actuación del Estado del Pabellón” destinadas a prevenir, desalentar y eliminar la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (INDNR) mediante el desempeño efectivo de las responsabilidades del Estado del pabellón. Las Directrices fueron ratificadas por el COFI en su trigésima-primer sesión, celebrada en la sede de la FAO en Roma del 9 al 13 de junio del 2014.

Las versiones española, francesa e inglesa de las Directrices Voluntarias se publican en un solo documento, mientras que las versiones árabe, china y rusa se publican por separado.

FAO. 2015.

Voluntary Guidelines for Flag State Performance. Directives volontaires pour la conduite de l'État du pavillon. Directrices Voluntarias para la Actuación del Estado del Pabellón. Rome/Roma. 53 pp.

ABSTRACT

The Voluntary Guidelines for Flag State Performance seek to prevent, deter and eliminate illegal, unreported and unregulated (IUU) fishing through the effective implementation of flag State responsibilities. The Guidelines are wide-ranging and address the purpose and principles, the scope of application, performance assessment criteria, cooperation between flag States and coastal States, a procedure for carrying out an assessment, encouraging compliance and deterring non-compliance by flag States, cooperation with and assistance to developing States with a view to capacity development, as well as the role of FAO. They are expected to provide a valuable tool for strengthening compliance by flag States with their international duties and obligations regarding the flagging and control of fishing vessels.

RÉSUMÉ

Les Directives volontaires pour la conduite de l'État du pavillon visent à prévenir, contrecarrer et éliminer la pêche illicite, non déclarée et non réglementée (INDNR) grâce à l'exercice effectif des responsabilités de l'État du pavillon. Les Directives convenues ont une vaste portée et comprennent un énoncé de l'objectif et des principes, du champ d'application, des critères d'évaluation de la conduite, de la coopération entre les États du pavillon et les États côtiers, de la procédure d'exécution de l'évaluation, des dispositions visant à encourager les États du pavillon à respecter leurs obligations et à les dissuader de s'y soustraire, de la coopération avec les pays en développement et de la prestation d'une assistance à ces pays destinée à en renforcer les capacités et du rôle de la FAO. Elles sont censées fournir un outil précieux pour le renforcement du respect des obligations et des devoirs internationaux des États du pavillon en ce qui concerne le pavillonnement et le contrôle des bateaux de pêche.

RESUMEN

Las Directrices Voluntarias para la Actuación del Estado del Pabellón están destinadas a prevenir, desalentar y eliminar la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (INDNR) mediante el desempeño efectivo de las responsabilidades del Estado del pabellón. Las Directrices convenidas tienen un alcance amplio y contemplan los propósitos y los principios, el ámbito de aplicación, los criterios de evaluación de la actuación, la

cooperación entre los Estados del pabellón y Estados ribereños, un procedimiento para realizar la evaluación, maneras de fomentar el cumplimiento y desalentar el incumplimiento por parte de los Estados del pabellón, la cooperación con los Estados en desarrollo y la prestación de asistencia a los mismos con vistas a fomentar su capacidad, así como la función de la FAO. Está previsto que constituyan un valioso instrumento para fortalecer el cumplimiento por parte de los Estados del pabellón de sus deberes y obligaciones internacionales en cuanto al abanderamiento y control de las embarcaciones de pesca.

CONTENTS

Statement of purpose and principles.....	1
Scope of application	2
Geographical.....	2
Vessels.....	2
Performance assessment criteria.....	2
General	2
Fisheries management	3
Information, registration and records	4
Authorizations	6
Monitoring, control, surveillance and enforcement.....	7
Cooperation between flag States and coastal States	9
Procedure for carrying out assessments.....	10
Encouraging compliance and deterring non-compliance by flag States	11
Cooperation with and assistance to developing States with a view to capacity development	11
Role of FAO	12
ANNEX 1: Conditions of authorizations, Paragraph 29(c)(iv) (IPOA-IUU, paragraph 47).....	15
ANNEX 2: Monitoring, control and surveillance, Paragraph 33 (IPOA-IUU, paragraph 24).....	17

TABLE DES MATIÈRES

Énoncé de l'objectif et des principes	19
Champ d'application	20
Considérations géographiques	20
Navires	20
Critères d'évaluation de la conduite	21
Critères généraux	21
Gestion des pêches	21
Information, inscription et fichiers	22
Autorisations	25
Suivi, contrôle, surveillance et application	26
Coopération entre les États du pavillon et les États côtiers	28
Procédure d'exécution des évaluations	29
Dispositions visant à encourager les États du pavillon à respecter leurs obligations et à les dissuader de s'y soustraire	30
Coopération avec les pays en développement et prestation d'une assistance à ces pays destinée à en renforcer les capacités	30
Rôle de la FAO	32
 APPENDICE 1: Conditions relatives aux autorisations, Paragraphe 29, alinéa c, sous-alinéa (iv), (extrait du PAI-INDNR, paragraphe 47)	 33
APPENDICE 2: Suivi, contrôle et surveillance, Paragraphe 33 (extrait du PAI-INDNR, paragraphe 24)	35

ÍNDICE

Declaración de propósitos y principios	37
Ámbito de aplicación.....	38
Geográfico	38
Buques	38
Criterios de evaluación de la actuación	39
General	39
Ordenación de la pesca	39
Información, matriculación y registros.....	40
Autorizaciones.....	43
Vigilancia, control, supervisión y exigencia del cumplimiento ...	44
Cooperación entre Estados del pabellón y Estados ribereños	46
Procedimiento para realizar las evaluaciones	47
Maneras de fomentar el cumplimiento y desalentar el incumplimiento por parte de los Estados del pabellón	48
Cooperación con los Estados en desarrollo y prestación de asistencia a los mismos con vistas a fomentar su capacidad.....	49
Función de la FAO	50
ANEXO 1: Condiciones de las autorizaciones, Párrafo 29 c), iv) (PAI-INDNR, párrafo 47).....	51
ANEXO 2: Seguimiento, control y vigilancia, Párrafo 33, (PAI-INDNR, párrafo 24).....	53

VOLUNTARY GUIDELINES FOR FLAG STATE PERFORMANCE

Statement of purpose and principles

1. These Guidelines for Flag State Performance are voluntary. However, certain elements are based on relevant rules of international law, including those reflected in the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. The objective of these Guidelines is to prevent, deter and eliminate illegal, unreported and unregulated (IUU) fishing or fishing related activities in support of such fishing referred to in paragraph 4, through the effective implementation of flag State responsibilities and thereby to ensure the long-term conservation and sustainable use of living marine resources and marine ecosystems.

2. In its exercise of effective flag State responsibility, the flag State should:
 - (a) act in accordance with international law with respect to flag State duties;
 - (b) respect national sovereignty and coastal State rights;
 - (c) prevent, deter and eliminate IUU fishing or fishing related activities in support of such fishing;
 - (d) effectively exercise its jurisdiction and control over vessels flying its flag;
 - (e) take measures to ensure that persons subject to its jurisdiction, including owners and operators of vessels flying its flag, do not support or engage in IUU fishing or fishing related activities in support of such fishing;
 - (f) ensure the conservation and sustainable use of living marine resources;
 - (g) take effective action against non-compliance by vessels flying its flag;
 - (h) discharge its duty to cooperate in accordance with international law;
 - (i) exchange information and coordinate activities among relevant national agencies;
 - (j) exchange information with other States and give mutual legal assistance in investigation and judicial proceedings, as required by their respective international obligations; and
 - (k) recognize the special interests of developing States, in particular the least developed among them and small island developing

States, and cooperate to enhance their abilities as flag States including through capacity development.

Scope of application

Geographical

3. These Guidelines apply to fishing and fishing related activities in maritime areas beyond national jurisdiction. They might also apply to fishing and fishing related activities within the national jurisdiction of the flag State, or of a coastal State, upon their respective consent, without prejudice to paragraphs 9 and 39 to 43. Where a vessel operates in maritime areas under the jurisdiction of a State other than the flag State the application of these Guidelines is subject to the sovereign rights of the coastal State.

Vessels

4. These Guidelines apply to any ship, boat or other type of vessel used, equipped to be used or designed to be used for fishing and fishing related activities, defined, for the purposes of these Guidelines, as any operation in support of, or in preparation for, fishing, including the landing, packaging, processing, transshipping or transporting of fish that have not been previously landed at a port, as well as the provisioning of personnel, fuel, gear and other supplies at sea, excluding fishing for subsistence.

5. Where a coastal State authorizes any vessel chartered by its nationals to engage in fishing and fishing related activities exclusively in areas under its national jurisdiction and under its control, such vessels should be subject to measures by the coastal State that are as effective as measures applied in relation to vessels flying its flag while in waters of the coastal State.

Performance assessment criteria

General

6. The flag State has incorporated the flag State principles and rules that are binding on it in accordance with international law into its domestic laws, regulations, policies and practices.

7. The flag State has taken such measures as may be necessary to ensure that vessels flying its flag do not engage in any activity that undermines the effectiveness of international conservation and management measures or the

flag State accepts and implements the conservation and management measures adopted by a relevant regional fisheries management organization or arrangement (RFMO/A).

8. The flag State effectively contributes to the functioning of the RFMO/A in which it participates (i.e. the flag State implements its duties as a contracting party or as a cooperating non-party, including reporting requirements for fishing and fishing related activities and ensuring compliance by its vessels).

9. The flag State ensures that vessels flying its flag do not conduct unauthorized fishing and fishing related activities within areas under the national jurisdiction of other States.

10. The flag State supports cooperation among flag States on managing capacity and fishing effort, catch limits and output controls.

Fisheries management

11. The flag State has established an institutional, legal, technical foundation or framework for fisheries management, such as that referred to in Article 7 of the 1995 FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries (“the Code”), that should include, at a minimum:

- (a) a government agency or statutory authority or statutory oversight of an agency or a body with a clear mandate and accountability for the results of fisheries management policy;
- (b) an agency or authority to issue regulations and ensure control and enforcement;
- (c) internal organization for inter-departmental coordination, in particular coordination between fisheries authorities and vessel registry authorities; and
- (d) infrastructure for scientific advice.

12. The flag State has adopted laws, regulations or other arrangements implementing conservation and management measures, which should include, at a minimum:

- (a) principles, rules and standards contained in relevant international instruments as applicable and the provisions of paragraph 2 of these Guidelines, as well as any applicable RFMO/A conservation and management measures;
- (b) a national framework, such as national plans or programmes, to manage capacity and fishing effort, catch limits and output control

and to combat IUU fishing or fishing related activities in support of such fishing; and

- (c) regulation of transshipment.

13. The flag State effectively implements conservation and management measures, including the following:

- (a) the flag State ensures that the obligations incumbent upon the vessel owners, operators and crews are clearly accessible and communicated to them;
- (b) the flag State provides guidance to the fishing sector to meet these obligations; and
- (c) the flag State effectively manages the fishing and fishing related activities of the vessels flying its flag in a manner that ensures the conservation and sustainable use of living marine resources.

Information, registration and records

14. The flag State follows minimum requirements, such as:

- (a) the FAO Standard Specifications and Guidelines for Marking and Identification of Fishing Vessels and relevant requirements of the International Maritime Organization;
- (b) information on vessel owners and operators which identifies effective beneficial owners and operators;
- (c) information on the history of the vessel identifies prior flag and name changes; and
- (d) characteristics of the vessel.

15. The flag State cooperates with other States by exchanging information on registration, deregistration and suspension of registration of vessels, all as part of the procedure to verify a vessel's record and, where applicable, history for purposes of registration, deregistration and suspension of registration.

16. The flag State follows registration procedures, which include:

- (a) verification of vessel history;
- (b) grounds for refusal of registration of the vessel, including, to the extent possible, that it is on an IUU fishing vessel list or record, or is registered in two or more States;
- (c) deregistration requirements;
- (d) notification of changes and regular update requirements; and
- (e) coordination of registration among relevant agencies (e.g. fisheries, merchant marine) and with prior flag States to determine whether there are pending investigations or sanctions that may provide a

motive for flag hopping, that is to say, the practice of repeated and rapid changes of a vessel's flag for the purposes of circumventing conservation and management measures or provisions which have been adopted at a national, regional or global level or of facilitating non-compliance with such measures or provisions.

17. The flag State's registration procedures are accessible and transparent.
18. The flag State avoids registration of vessels with a history of non-compliance, as appropriate, except where:
 - (a) the ownership of the vessel has subsequently changed and the new owner has provided sufficient evidence demonstrating that the previous owner or operator has no further legal, beneficial or financial interest in, or control of, the vessel; or
 - (b) having taken into account all relevant facts, it determines that flagging the vessel would not result in IUU fishing or fishing related activities in support of such fishing.
19. The flag State conducts the registration of a vessel and issues an authorization to engage in fishing and fishing related activities in a coordinated manner, that ensures each gives appropriate consideration to the other, and appropriate links exist between the operation of the vessel registers and the records of vessels referred to in paragraph 4. Where such functions are not undertaken by one agency, the flag State ensures that sufficient cooperation and information sharing exists between the agencies responsible for those functions.
20. The flag State refuses registration of vessels that already hold a registration from another State, except in the case of a temporary parallel registration.
21. The flag State makes registry data available to relevant internal government users.
22. The flag State makes registry data publicly available and easily accessible subject to any applicable confidentiality requirements.
23. The flag State takes all practicable steps, including the denial to a vessel of the entitlement to fly that State's flag, to prevent flag hopping.
24. The flag State settles pending sanctions against a vessel before it deregisters the vessel, where applicable.

25. The flag State maintains a record of vessels referred to in paragraph 4 and flying its flag, and includes, for vessels authorized to engage in fishing and fishing related activities on the high seas, all the information set out in paragraphs 1 and 2 of Article VI of the 1993 FAO Agreement to Promote Compliance with International Conservation and Management Measures by Fishing Vessels on the High Seas (the “Compliance Agreement”). It may also include, *inter alia*:

- (a) the previous names, if any and if known;
- (b) name, address and nationality of the natural or legal person in whose name the vessel is registered;
- (c) name, street address, mailing address and nationality of the natural or legal persons responsible for managing the operations of the vessel;
- (d) name, street address, mailing address and nationality of natural or legal persons with beneficial ownership of the vessel;
- (e) name and ownership history of the vessel, and, where this is known, the history of non-compliance by that vessel, in accordance with national laws, with conservation and management measures or provisions adopted at a national, regional or global level; and
- (f) vessel dimensions, and where appropriate, a photograph, taken at the time of registration or at the conclusion of any more recent structural alterations, showing a side profile view of the vessel.

26. The flag State requires records of vessels to be kept in accordance with relevant subregional, regional and international standards and requirements.

27. The flag State regularly updates national vessel registries and records.

28. The flag State effectively carries out, prior to registration, verification of vessel records and, where applicable, history.

Authorizations

29. The flag State has in place a regime for authorizing fishing and fishing related activities (e.g. licensing), which ensures that no vessel is allowed to operate unless so authorized in a manner consistent with international law and with the sustainability of the relevant stocks, including:

- (a) appropriate scope for authorization of fishing and fishing related activities, including conditions for the protection of marine ecosystems;
- (b) prior assessment of a vessel’s history of compliance and ability to comply with applicable measures; and

- (c) minimum information requirements in the authorization that allow identification of accountable persons, areas and species, including:
 - (i) the name of the vessel, and, where appropriate, the natural or legal person authorized to engage in fishing and fishing related activities;
 - (ii) the areas, scope and duration of the authorization to engage in fishing and fishing related activities;
 - (iii) the species, fishing gear authorized, and where appropriate, other applicable management measures; and
 - (iv) relevant conditions under which an authorization is issued that may, where required, include those in paragraph 47 of the 2001 FAO International Plan of Action to Prevent, Deter and Eliminate Illegal, Unreported and Unregulated Fishing (the “IPOA–IUU”), as shown in Annex 1.

30. The flag State effectively implements a regime for authorizing fishing and fishing related activities (e.g. licensing), including issuing an authorization only where it is satisfied that:

- (a) the vessel has the ability to comply with the terms and conditions of the authorization;
- (b) it can effectively exercise its jurisdiction and control over the vessel to ensure compliance with applicable conservation and management measures; and
- (c) it can effectively exercise its enforcement jurisdiction and authority over the holder of the authorization.

Monitoring, control, surveillance and enforcement

31. The flag State implements a control regime over vessels flying its flag that includes, as a minimum:

- (a) legal authority to take control of the vessels (e.g. denial of sailing, recall to port);
- (b) establishment and maintenance of an up-to-date record of vessels;
- (c) monitoring tools, such as vessel monitoring systems, logbooks/documentation, and observers;
- (d) mandatory requirements regarding fisheries-related data that must be recorded and reported in a timely manner by the vessels (e.g. catches, effort, bycatches and discards, landings and transshipments); and
- (e) an inspection regime, including at sea and at port.

32. The flag State has in place an enforcement regime, which includes, as a minimum:

- (a) capacity to detect and take enforcement action with respect to violations;
- (b) authority and capacity to conduct timely investigations of violations, including the establishment of the identity of the violators and the nature of the violations;
- (c) an appropriate system for the acquisition, collection, preservation and maintenance of the integrity of evidence;
- (d) a system of sanctions proportionate to the seriousness of the violation and adequate in severity to be effective in securing compliance and to discourage violations, and deprive offenders of benefits accruing from their illegal activities;
- (e) cooperation and mutual legal assistance, including as appropriate information sharing and reporting arrangements with other States, international organizations including RFMO/As relating to enforcement, as well as the timeliness of action following requests for assistance; and
- (f) prohibition of high seas fishing and fishing related activities by a vessel flying its flag where such vessel has been involved in the commission of a serious violation of relevant subregional or regional conservation and management measures applicable to the high seas, until such time as all outstanding sanctions imposed by the flag State in respect of the violation have been complied with in accordance with its laws.

33. The flag State undertakes comprehensive and effective monitoring, control and surveillance (MCS) of fishing and fishing related activities, including, to the extent possible, measures and actions described in paragraph 24 of the IPOA–IUU, as shown in Annex 2.

34. The flag State contributes to joint MCS and enforcement efforts, where applicable.

35. The flag State takes action in respect of vessels flying its flag and identified as participating in IUU fishing or fishing related activities in support of such fishing.

36. Where the flag State implements an enforcement regime, the evidence regarding violations is diligently gathered and treated, including making available to enforcement authorities of other States and, if applicable, to RFMO/As evidence relating to alleged violations to the extent permitted by domestic law. Violations are investigated and procedures for sanctions initiated in accordance with domestic laws, regulations, policies and practices in a timely manner.

37. Where the flag State implements an enforcement regime and where enforcement actions by flag States are adopted by an RFMO/A, such States ensure that adequate and timely mechanisms to resolve disputes in respect of those actions exist within relevant RFMO/As.

38. The flag State implements effective and timely sanctions, that include the following:

- (a) sanctions are applied in proportion to the seriousness of the violation and are adequate in severity to be effective in securing compliance and to discourage violations wherever they occur and deprive offenders of benefits accruing from their illegal activities;
- (b) the flag State promotes knowledge and understanding of MCS issues within national judicial and administrative systems;
- (c) the flag State has in place judicial and/or administrative processes capable of meeting these Guidelines, to the extent possible, in a timely and effective manner;
- (d) the flag State is capable of ensuring that sanctions are complied with including, where appropriate, preventing the vessel from engaging in IUU fishing or fishing related activities in support of such fishing until sanctions are complied with; and
- (e) the flag State responds in a timely manner to requests from other States or, if applicable, RFMO/As to take measures in respect of vessels flying its flag.

Cooperation between flag States and coastal States

39. Where a coastal State decides to engage in a fisheries access agreement with a flag State, the flag State should cooperate with the coastal State to agree on how to implement their respective roles and responsibilities under that agreement in advance of any fishing and fishing related activities by flag State vessels while in the national jurisdiction of the coastal State pursuant to paragraph 3.

40. The flag State should only enter into fisheries access agreements with a coastal State when both are satisfied that such activities will not undermine the sustainability of living marine resources within the jurisdiction of the coastal State. The flag State should also be ready to cooperate with the coastal State in that regard.

41. The flag State should only allow vessels flying its flag to acquire or utilize authorizations outside of agreements referred to in paragraph 40 for

activities in the maritime areas under the jurisdiction of a coastal State when both States are satisfied that such activities will not undermine the sustainability of living marine resources of that coastal State, taking into account the best scientific evidence available and the precautionary approach.

42. Pursuant to paragraphs 6 and 9, the flag State should, in accordance with its international obligations, impose sanctions, notwithstanding those that may be applied by a coastal State under the coastal State's own laws and jurisdiction, on vessels flying its flag that have violated the flag State's legislation related to fishing and fishing related activities in maritime areas under coastal State jurisdiction.

43. The flag State, in accordance with its legislation and its international obligations, should cooperate with a coastal State, by exchanging all relevant information regarding the activities of the vessels flying its flag with respect to fishing and fishing related activities by such vessels in maritime areas under the jurisdiction of such coastal State.

Procedure for carrying out assessments

44. All flag States are encouraged to have performance assessments conducted periodically.

45. Where the flag State undertakes self-assessment it is encouraged to:

- (a) do so through a transparent process including competent authorities and internal consultations;
- (b) make the results publicly available;
- (c) consider the participation of an assessor, possibly in cooperation with an international organization;
- (d) consider international mechanisms for self-assessment, including assistance;
- (e) develop a validation process; and
- (f) consider possible linkages with multilateral assessment, including the need for global consistency among self-assessments.

46. Where a flag State decides to undertake an external assessment it is encouraged to invite a competent multilateral body or, if so desired by the flag State, another State or States to conduct the assessment. Such an external assessment should:

- (a) apply these Guidelines and, if applicable, the result of RFMO/As flag State assessment; and
- (b) ensure there is due regard for transparency and international law.

Encouraging compliance and deterring non-compliance by flag States

47. Measures taken in light of the results of an assessment may include:
- (a) corrective actions, as appropriate, taken by the flag State;
 - (b) cooperative actions by the flag State and other interested States, including through RFMO/As, as appropriate, such as:
 - (i) engaging in consultations;
 - (ii) offering assistance and capacity development;
 - (iii) sharing information on the conclusions of the assessment and follow-up actions with other interested States and, if applicable, RFMO/As; and
 - (iv) engaging in available dispute resolution mechanisms, as applicable;
 - (c) measures as set out in the IPOA–IUU and the Code as well as other relevant international instruments, as applicable.

Cooperation with and assistance to developing States with a view to capacity development

48. Providing assistance to developing States to help them improve their performance as flag States is in the mutual interest of all States.

49. States should give full recognition to the special requirements of developing States in relation to improving flag State performance consistent with these Guidelines. States may, either directly or through international organizations, including RFMO/As, provide assistance to developing States in order for them to enhance their ability to:

- (a) develop an adequate legal and regulatory framework;
- (b) strengthen institutional organization and infrastructure needed to ensure adequate control of vessels flying their flag;
- (c) develop, implement and improve practical and effective MCS;
- (d) build institutional and human resource capacity to process and analyse scientific and other data, and make them available to relevant users, including relevant RFMO/As; and

- (e) participate in international organizations that promote flag State performance.

50. States should give due regard to the special requirements of developing States, in particular the least-developed among them and small island developing States, to ensure that they have the ability to implement these Guidelines.

51. States and RFMO/As should enhance the ability of developing States to participate in high seas fisheries, including access to such fisheries.

52. States may, either directly or through FAO, assess the special requirements of developing States to implement these Guidelines.

53. States may cooperate to establish appropriate funding mechanisms to assist developing States to implement these Guidelines. These mechanisms may be directed specifically towards, *inter alia*:

- (a) enhancing flag State performance;
- (b) developing and enhancing capacity relevant to flag State performance, including for MCS and for training, at the national and regional levels, for MCS and administrative and legal personnel involved in enforcement; and
- (c) MCS activities relevant to flag State performance, including access to technology and equipment.

54. Cooperation with and among developing States for the purposes set out in these Guidelines may include the provision of technical and financial assistance, including South-South cooperation.

55. States may establish an ad hoc working group to periodically report and make recommendations on the establishment of funding mechanisms.

Role of FAO

56. States should report to FAO on progress with the implementation of these Guidelines and on the outcome of performance assessments conducted, whether self-assessments or external assessments, as part of their biennial reporting to FAO on the Code. These reports should be published by FAO in a timely manner.

57. FAO should consider providing specific in-country technical assistance to States that request assistance for purposes set out in paragraphs 49 and 53.

58. FAO will, as and to the extent directed by its Conference, collect relevant information on the global implementation of these Guidelines and report this information, as requested, to the FAO Committee on Fisheries.

Conditions of authorizations
Paragraph 29(c)(iv)
(IPOA–IUU, paragraph 47)

Conditions under which an authorization is issued may include, as appropriate:

1. vessel monitoring systems;
2. catch reporting conditions, such as:
 - 2.1 time series of catch and effort statistics by vessel;
 - 2.2 total catch in number, nominal weight, or both, by species (both target and non-target) as is appropriate to each fishery period (nominal weight is defined as the live weight equivalent of the catch);
 - 2.3 discard statistics, including estimates where necessary, reported as number or nominal weight by species, as is appropriate to each fishery;
 - 2.4 effort statistics appropriate to each fishing method, and
 - 2.5 fishing location, date and time fished and other statistics on fishing operations.
3. reporting and other conditions for transshipping, where transshipping is permitted;
4. observer coverage;
5. maintenance of fishing and related logbooks;
6. navigational equipment to ensure compliance with boundaries and in relation to restricted areas;
7. compliance with applicable international conventions and national laws and regulations in relation to maritime safety, protection of the marine environment, and conservation and management measures or provisions adopted at a national, regional or global level;
8. marking of its fishing vessels in accordance with internationally recognized standards, such as the FAO Standard Specification and Guidelines for the Marking and Identification of Fishing Vessels. Vessels' fishing gear should similarly be marked in accordance with internationally recognized standards;

9. where appropriate, compliance with other aspects of fisheries arrangements applicable to the flag State, and
10. the vessel having a unique, internationally recognized identification number, wherever possible, that enables it to be identified regardless of changes in registration or name over time.

Monitoring, control and surveillance
Paragraph 33
(IPOA–IUU, paragraph 24)

Comprehensive and effective MCS of fishing may be undertaken from its commencement, through the point of landing, to final destination, including, as appropriate, by:

1. developing and implementing schemes for access to waters and resources, including authorization schemes for vessels;
2. maintaining records of all vessels and their current owners and operators authorized to undertake fishing subject to their jurisdiction;
3. implementing, where appropriate, a vessel monitoring system (VMS), in accordance with the relevant national, regional or international standards, including the requirement for vessels under their jurisdiction to carry VMS on board;
4. implementing, where appropriate, observer programmes in accordance with relevant national, regional or international standards, including the requirement for vessels under their jurisdiction to carry observers on board;
5. providing training and education to all persons involved in MCS operations;
6. planning, funding and undertaking MCS operations in a manner that will maximize their ability to prevent, deter and eliminate IUU fishing;
7. promoting industry knowledge and understanding of the need for, and their cooperative participation in, MCS activities to prevent, deter and eliminate IUU fishing;
8. promoting knowledge and understanding of MCS issues within national judicial systems;
9. establishing and maintaining systems for the acquisition, storage and dissemination of MCS data, taking into account applicable confidentiality requirements; and
10. ensuring effective implementation of national and, where appropriate, internationally agreed boarding and inspection regimes consistent with international law, recognizing the rights and obligations of masters and of inspection officers, and noting that such regimes are provided for in certain international agreements, such as the 1995 UN Fish Stocks Agreement, and only apply to the parties to those agreements.

DIRECTIVES VOLONTAIRES POUR LA CONDUITE DE L'ÉTAT DU PAVILLON

Énoncé de l'objectif et des principes

1. Les présentes Directives sont volontaires. Cependant, certains éléments sont fondés sur les règles pertinentes du droit international, et notamment celles qui sont reprises de la Convention des Nations Unies du 10 décembre 1982 sur le droit de la mer. Ces Directives ont pour objet de prévenir, de contrecarrer et d'éliminer la pêche illicite, non déclarée et non réglementée (INDNR) ou les activités connexes à l'appui de cette pêche, énumérées au paragraphe 4, grâce à l'exercice effectif des responsabilités de l'État du pavillon et d'assurer ainsi la conservation à long terme et l'exploitation durable des ressources biologiques marines et des écosystèmes marins.

2. Dans l'exercice des responsabilités effectives qui sont les siennes, l'État du pavillon s'emploie à:
 - a) agir conformément aux dispositions du droit international relatif aux obligations de l'État du pavillon;
 - b) respecter la souveraineté nationale et les droits des États côtiers;
 - c) prévenir, contrecarrer et éliminer la pêche INDNR ou les activités favorisant celle-ci;
 - d) exercer efficacement sa juridiction et son contrôle sur les navires battant son pavillon;
 - e) prendre des mesures afin de s'assurer que les personnes relevant de sa juridiction, y compris les propriétaires et exploitants des navires battant son pavillon, ne pratiquent ni ne facilitent la pêche INDNR ni une autre activité favorisant celle-ci;
 - f) veiller à la préservation et à l'exploitation durable des ressources biologiques marines;
 - g) prendre des mesures efficaces pour lutter contre le non-respect des dispositions en vigueur par les navires battant son pavillon;
 - h) s'acquitter de son devoir en matière de coopération conformément au droit international;
 - i) assurer l'échange d'informations et la coordination des activités entre les organismes nationaux compétents;
 - j) assurer l'échange d'informations avec d'autres États et prêter une assistance juridique mutuelle dans le cadre des enquêtes et des procédures judiciaires, conformément à leurs obligations internationales respectives;

- k) prendre en considération les intérêts particuliers des États en développement, notamment ceux des pays les moins avancés et des petits États insulaires en développement, et œuvrer en coopération à en renforcer les moyens dans l'exercice de ses compétences d'État du pavillon, y compris par des actions de renforcement des capacités.

Champ d'application

Considérations géographiques

3. Les Directives s'appliquent à la pêche et aux activités connexes dans les zones maritimes ne relevant pas de la juridiction nationale. Elles pourraient s'appliquer également à la pêche et aux activités connexes relevant de la juridiction nationale de l'État du pavillon ou d'un État côtier, avec leur accord respectif, sans préjudice des paragraphes 9 et 39 à 43. Lorsqu'un navire opère dans des zones maritimes relevant de la juridiction d'un État autre que l'État du pavillon, l'application de ces Directives est assujettie aux droits souverains de l'État côtier.

Navires

4. Les Directives s'appliquent à tout navire, embarcation ou bateau de quelque type que ce soit, utilisé, équipé pour être utilisé ou conçu pour être utilisé pour la pêche et pour des activités connexes, à savoir, aux fins des présentes Directives, toute opération de soutien ou de préparation à la pêche, y compris le débarquement, le conditionnement, la transformation, le transbordement ou le transport du poisson qui n'a pas été précédemment débarqué dans un port, ainsi que le transport de personnel et l'avitaillement en carburant, en engins de pêche et en fournitures diverses en mer, à l'exclusion de la pêche de subsistance.

5. Lorsqu'un État côtier autorise un navire affrété par ses ressortissants à pratiquer la pêche et des activités connexes exclusivement dans des zones relevant de sa juridiction nationale et de son autorité, ce navire doit être soumis par l'État côtier à des mesures aussi efficaces que celles qu'il applique aux navires battant son pavillon qui se trouvent dans les eaux relevant de sa juridiction.

Critères d'évaluation de la conduite

Critères généraux

6. L'État du pavillon a incorporé les principes et les dispositions qu'il est tenu de respecter en vertu du droit international dans sa législation, sa réglementation, ses politiques et ses pratiques nationales.

7. L'État du pavillon a pris les mesures nécessaires pour s'assurer que les navires de pêche battant son pavillon n'exercent aucune activité susceptible de compromettre l'efficacité de mesures internationales de conservation et de gestion ou l'État du pavillon accepte et applique les mesures de conservation et de gestion adoptées par l'organisation régionale de gestion des pêches (ORGP) pertinente ou aux termes de l'arrangement régional de gestion des pêches (ARGP) pertinent.

8. L'État du pavillon contribue effectivement au fonctionnement de l'ORGP/ARGP à laquelle/auquel il participe (en d'autres termes, l'État du pavillon s'acquitte de ses devoirs en tant que partie contractante ou partie non contractante coopérante, y compris ceux concernant la communication de données sur les activités de pêche et les activités connexes et le respect des mesures par ses navires).

9. L'État du pavillon s'assure que les navires battant son pavillon ne pratiquent pas la pêche et des activités connexes sans autorisation dans les zones relevant de la juridiction nationale d'autres États.

10. L'État du pavillon appuie la coopération entre États du pavillon en matière de gestion de la capacité et l'effort de pêche, des limites de capture et des contrôles de la production.

Gestion des pêches

11. L'État du pavillon a établi une base ou un cadre institutionnel, juridique et technique pour la gestion des pêches (tel que celui mentionné à l'article 7 du Code de conduite pour une pêche responsable (FAO, 1995) («le Code»), qui doit comprendre au minimum:

- (a) une administration publique, une autorité statutaire ou un contrôle statutaire exercé par un organisme ou un organe ayant un mandat clairement défini et l'obligation de rendre des comptes sur les résultats des politiques de gestion des pêches;
- (b) un organisme ou une autorité chargé(e) de définir la réglementation et d'assurer le contrôle et la mise en application des mesures;
- (c) une organisation interne chargée de la coordination entre les différents départements, en particulier la coordination entre les

autorités chargées des pêches et les autorités chargées de l'immatriculation des navires;

- (d) une infrastructure pour les avis scientifiques.

12. L'État du pavillon a adopté des lois, règlements ou autres dispositifs de mise en œuvre des mesures de conservation et de gestion, qui prévoient au minimum:

- a) les principes, règles et normes qui figurent dans les instruments internationaux applicables et les dispositions du paragraphe 2 des présentes Directives, ainsi que toute mesure applicable de conservation et de gestion adoptée par une ORGP ou prévue par un ARGP;
- b) un cadre national – plans ou programmes nationaux – de gestion de la capacité et de l'effort de pêche, des limites de capture et des contrôles de la production et de lutte contre la pêche INDNR ou des activités connexes à l'appui de celle-ci;
- c) une réglementation relative au transbordement.

13. L'État du pavillon applique effectivement les mesures de conservation et de gestion. En particulier:

- (a) l'État du pavillon veille à ce que les obligations incombant aux propriétaires de navires de pêche, à leurs exploitants et à leur équipage leur soient facilement accessibles et clairement communiquées;
- (b) l'État du pavillon formule des directives à l'intention du secteur de la pêche en vue du respect de ces obligations;
- (c) l'État du pavillon gère efficacement les activités de pêche et les activités connexes des navires battant son pavillon selon des modalités garantant de la préservation et de l'utilisation durable des ressources biologiques marines.

Information, inscription et fichiers

14. L'État du pavillon est tenu de se conformer à certaines exigences minimales, dont les suivantes:

- a) les spécifications types et directives de la FAO pour le marquage et l'identification des navires de pêche et aux exigences pertinentes de l'Organisation maritime internationale;
- b) les renseignements concernant les propriétaires et exploitants des navires permettent d'identifier les propriétaires et exploitants de fait;
- c) les renseignements sur l'historique du navire comprennent les précédents changements de pavillon et de nom;

d) les caractéristiques du navire.

15. L'État du pavillon coopère avec d'autres États par l'échange d'informations sur le pavillonnement des navires et leur radiation ou suspension des registres d'immatriculation, dans le cadre de la procédure de vérification des registres et, le cas échéant, des antécédents d'un navire en vue de son immatriculation, de sa radiation ou suspension des registres d'immatriculation.

16. L'État du pavillon suit les procédures relatives à l'immatriculation, notamment:

- a) la vérification de l'historique du navire;
- b) les motifs de refus d'immatriculation du navire, y compris, dans la mesure du possible, le fait que le navire figure sur une liste de navires pratiquant la pêche INDNR ou qu'il est immatriculé dans deux États ou plus;
- c) les exigences en matière de radiation des registres;
- d) la notification de changements et les exigences en matière de mises à jour régulières;
- e) la coordination entre organisations concernées (s'occupant des pêches, de marine marchande, etc.) et avec les États du pavillon antérieurs afin de déterminer si le navire fait l'objet d'une enquête en cours ou est passible de sanctions susceptibles de motiver des changements successifs de pavillon, à savoir la pratique consistant pour un navire à changer de pavillon afin de contourner les mesures ou les dispositions de conservation et de gestion adoptées aux niveaux national, régional ou mondial ou de faciliter le non-respect de ces mesures ou dispositions.

17. Les procédures d'immatriculation de l'État du pavillon sont accessibles et transparentes.

18. Selon qu'il convient, l'État du pavillon s'abstient d'immatriculer des navires qui, par le passé, ont contrevenu aux règles, sauf dans les cas où:

- a) le navire a changé de propriétaire et le nouveau propriétaire peut établir de manière probante que le propriétaire ou l'exploitant précédent n'a plus d'intérêts juridiques, financiers ou de fait dans le navire, ni n'exerce de contrôle sur celui-ci; ou
- b) ayant pris en considération tous les faits pertinents, l'État du pavillon conclut que l'octroi de son pavillon au navire n'aurait pas pour conséquence de faciliter la pêche INDNR ou des activités connexes de nature à favoriser ce type de pêche.

19. L'État du pavillon procède à l'immatriculation d'un navire et délivre l'autorisation de pratiquer la pêche et des activités connexes de manière coordonnée, afin que chacune de ces fonctions tienne dûment compte de l'autre, et des liens appropriés existent entre la tenue des registres des navires et celle des registres des activités des navires visés au paragraphe 4. Lorsque ces fonctions ne sont pas assurées par une même entité administrative, l'État du pavillon veille à ce que les entités respectives qui en sont chargées coopèrent et s'informent mutuellement comme il convient.

20. L'État du pavillon refuse l'immatriculation aux navires déjà immatriculés dans un autre État, sauf dans le cas d'une immatriculation parallèle temporaire.

21. L'État du pavillon rend les données des registres accessibles à tous les usagers internes des administrations publiques compétentes.

22. L'État du pavillon rend les données des registres publiques et facilement consultables sous réserve des prescriptions en vigueur en matière de confidentialité.

23. L'État du pavillon prend toutes les mesures possibles, y compris celle de refuser à un navire l'autorisation de battre pavillon de l'État concerné, pour empêcher les changements successifs de pavillon.

24. Les procédures de sanctions en cours prises à l'encontre d'un navire sont menées jusqu'à leur terme avant que l'État du pavillon ne procède à la radiation du navire concerné, le cas échéant.

25. L'État du pavillon tient un registre des navires visés au paragraphe 4 et battant son pavillon, qui contient, pour les navires autorisés à pratiquer la pêche et des activités connexes en haute mer, tous les renseignements indiqués aux paragraphes 1 et 2 de l'article VI de l'Accord visant à favoriser le respect par les navires de pêche en haute mer des mesures internationales de conservation et de gestion (FAO, 1993) («Accord d'application»). Il peut aussi inclure:

- (a) les noms précédents, le cas échéant, s'ils sont connus;
- (b) le nom, l'adresse et la nationalité de la personne physique ou morale sous le nom de laquelle le navire est immatriculé;
- (c) le nom, l'adresse physique, l'adresse postale et la nationalité des personnes physiques ou morales chargées de gérer l'exploitation du navire;
- (d) le nom, l'adresse physique et la nationalité des personnes physiques ou morales ayant la propriété effective du navire;

- (e) l'historique du nom du navire, ainsi que la liste de tous ses propriétaires précédents et, s'il est connu et conformément à la législation nationale, l'historique des activités de ce navire contraires aux mesures ou dispositions de conservation et de gestion adoptées aux niveaux national, régional ou mondial; et
- (f) les dimensions du navire et, le cas échéant, une photographie prise au moment de son immatriculation ou après la dernière modification (le cas échéant) apportée à sa structure, montrant le profil latéral du navire.

26. L'État du pavillon exige que des registres des navires soient tenus conformément aux normes et exigences sous-régionales, régionales et internationales pertinentes.

27. L'État du pavillon met régulièrement à jour les fichiers et registres nationaux des navires.

28. L'État du pavillon effectue bien, préalablement à l'immatriculation, la vérification des fichiers et, s'il y a lieu, des antécédents des navires.

Autorisations

29. L'État du pavillon a mis en place un régime d'autorisation de la pêche et des activités connexes (par exemple des licences de pêche), de sorte qu'aucun bateau ne puisse opérer à moins d'y avoir été autorisé selon des modalités conformes au droit international et à un souci de durabilité des stocks pertinents, notamment:

- (a) l'autorisation de pêche et d'activités connexes a une portée appropriée et est assortie de conditions en faveur de la protection des écosystèmes marins;
- (b) évaluation préalable de l'historique du navire en matière de respect des règles et de son aptitude à se conformer aux mesures applicables;
- (c) renseignements minimaux à fournir, qui permettent l'identification des personnes responsables, des zones et des espèces, notamment:
 - (i) le nom du navire et, le cas échéant, de la personne physique ou morale autorisée à pratiquer la pêche et les activités connexes;
 - (ii) les zones où la pêche et les activités connexes sont autorisées, ainsi que la portée et la durée de l'autorisation;
 - (iii) les espèces, les engins de pêche autorisés et, le cas échéant, d'autres mesures de gestion applicables;
 - (iv) enfin, des conditions pertinentes dans lesquelles l'autorisation est délivrée, qui peuvent comprendre, selon le cas, les

conditions énoncées aux paragraphes 47 du Plan d'action international visant à prévenir, à contrecarrer et à éliminer la pêche illicite, non déclarée et non réglementée («PAI-INDNR»), tel qu'il figure à l'appendice 1.

30. L'État du pavillon applique effectivement un régime d'autorisation des activités de pêche et des activités connexes à l'appui de ce type de pêche (par exemple un système de licences de pêche) et notamment ne délivre une autorisation de pêcher que lorsqu'il s'est assuré:

- (a) que le navire est en mesure de respecter les conditions de l'autorisation de pêche;
- (b) qu'il est en mesure d'exercer efficacement sa juridiction et son contrôle sur le navire pour veiller au respect des mesures de conservation et de gestion applicables et
- (c) qu'il pourra exercer efficacement ses pouvoirs de police et son autorité sur le titulaire de l'autorisation.

Suivi, contrôle, surveillance et application

31. L'État du pavillon met en place un régime de contrôle qui s'applique aux navires battant son pavillon; ce régime comprend, au minimum:

- (a) le pouvoir de prendre le contrôle du navire (interdiction de naviguer, rappel au port, par exemple);
- (b) l'établissement et la tenue d'un fichier à jour des bateaux;
- (c) outils de contrôle, comme le système de surveillance des navires par satellite, les livres de bord et la documentation, et des observateurs;
- (d) des dispositions obligatoires en ce qui concerne les données relatives aux pêches qui doivent être enregistrées et communiquées en temps utile par les navires (captures, effort, captures accidentelles et rejets, débarquements et transbordements);
- (e) un régime d'inspection, y compris en mer et au port.

32. L'État du pavillon met en place un régime de mise en application, qui comprend, au minimum:

- (a) la capacité en matière de détection des infractions et de prise de mesures de mise en application à cet égard;
- (b) le pouvoir et la capacité d'enquêter sur les infractions dans des délais satisfaisants, y compris d'établir l'identité des contrevenants et la nature des infractions;
- (c) un système approprié permettant de recueillir et de réunir des éléments probants, de les conserver et d'en protéger l'intégrité;

- (d) un système de sanctions proportionnelles à la gravité de l'infraction et suffisamment sévères pour promouvoir le respect des textes en vigueur, décourager les infractions et priver les auteurs des infractions des profits découlant de leurs activités illicites;
- (e) la coopération et l'assistance juridique mutuelle, notamment, selon le cas, le partage d'informations et des accords relatifs à la communication de données avec d'autres États, des organisations internationales et des organisations et arrangements régionaux de gestion des pêches en matière d'application effective, ainsi que la rapidité d'intervention à la suite d'une demande d'assistance;
- (f) l'interdiction de pratiquer la pêche et les activités connexes en haute mer pour les navires battant son pavillon qui ont commis une infraction grave aux mesures sous-régionales ou régionales pertinentes de conservation et de gestion applicables en haute mer, jusqu'à ce que toutes les sanctions imposées par l'État du pavillon pour cette infraction aient été exécutées, conformément à sa législation.

33. L'État du pavillon exerce un suivi, un contrôle et une surveillance (SCS) systématiques et efficaces de la pêche et des activités connexes qui comprennent, dans la mesure du possible, les mesures décrites au paragraphe 24 du PAI-INDNR, et indiquées à l'appendice 2.

34. L'État du pavillon contribue aux activités conjointes de SCS et de mise en application s'il y a lieu.

35. L'État du pavillon prend des mesures à l'encontre des navires qui battent son pavillon et dont il a été établi qu'ils participent à des activités de pêche INDNR ou à des activités connexes à l'appui de ce type de pêche.

36. Lorsque l'État du pavillon a mis en place un régime d'application, les éléments de preuve concernant les infractions présumées sont rassemblés et traités avec diligence et, en particulier, communiqués aux autorités d'autres États et, le cas échéant, d'ORGP/ARGP chargés de faire appliquer les mesures en tant qu'éléments de preuve concernant les infractions présumées, dans la mesure où la législation nationale le permet. Les infractions présumées font l'objet d'enquêtes et de procédures de sanction engagées conformément à la législation, à la réglementation, aux politiques et aux pratiques nationales dans des délais satisfaisants.

37. Lorsque l'État du pavillon a mis en place un régime d'application et que les actions de mise en application par l'État du pavillon sont adoptées

par une ORGP/un ARGP, l'État du pavillon veille à ce que l'ORGP/ARGP en question soit doté(e) de mécanismes permettant de régler efficacement et en temps utile les différends au sujet de ces actions.

38. L'État du pavillon applique bien les sanctions, dans des délais satisfaisants. En particulier:

- (a) les sanctions sont proportionnelles à la gravité des infractions et suffisamment sévères pour promouvoir le respect des textes en vigueur, décourager les infractions en quelque lieu que ce soit, et priver les auteurs des infractions des profits découlant de leurs activités illicites;
- (b) l'État du pavillon fait le nécessaire, dans le cadre de ses systèmes judiciaires et administratifs, pour faire mieux connaître et comprendre les questions de suivi, de contrôle et de surveillance;
- (c) l'État du pavillon a établi des procédures judiciaires et/ou administratives permettant, dans toute la mesure possible, l'application efficace de ces Directives en temps opportun;
- (d) l'État du pavillon a les moyens de s'assurer de l'exécution des sanctions, y compris en interdisant au navire de pratiquer la pêche INDNR ou à des activités connexes à l'appui de ce type de pêche tant qu'il ne se sera pas acquitté de ses obligations;
- (e) l'État du pavillon répond sans tarder aux demandes d'autres États ou, le cas échéant, d'ORGP/ARGP l'invitant à prendre des mesures à l'encontre de navires battant son pavillon.

Coopération entre les États du pavillon et les États côtiers

39. Lorsqu'un État côtier décide de conclure avec un État du pavillon un accord d'accès aux zones de pêche, l'État du pavillon convient en coopération avec l'État côtier des modalités selon lesquelles ils exercent les rôles et responsabilités respectifs qui leur incombent en vertu de cet accord, et ce avant que des navires de l'État du pavillon ne pratiquent des activités de pêche et des activités connexes dans des zones relevant de la juridiction de l'État côtier, conformément au paragraphe 3.

40. L'État du pavillon ne conclut un accord d'accès aux zones de pêche avec un État côtier que si les deux États ont la certitude que ces activités ne compromettent pas la durabilité des ressources biologiques marines relevant de la juridiction de l'État côtier. L'État du pavillon est également prêt à coopérer avec l'État côtier à cet égard.

41. L'État du pavillon n'autorise les navires battant son pavillon à obtenir ou à utiliser des autorisations en dehors du cadre des accords visés à l'article 40 pour pêcher dans les zones maritimes placées sous la juridiction d'un État côtier que si les deux États ont la certitude que ces activités ne compromettent pas la durabilité des ressources biologiques marines de l'État côtier, compte tenu des éléments scientifiques disponibles les plus probants et du principe de précaution.

42. En vertu des dispositions des paragraphes 6 et 9, l'État du pavillon, conformément à ses obligations internationales, impose des sanctions aux navires battant son pavillon qui ont enfreint la législation de l'État du pavillon relative aux activités de pêche et aux activités connexes dans des zones maritimes placées sous la juridiction d'un État côtier, nonobstant les sanctions applicables par un État côtier en vertu de la propre législation de celui-ci dans les zones relevant de sa juridiction.

43. L'État du pavillon, conformément à sa législation et à ses obligations internationales, devrait coopérer avec l'État côtier, en échangeant toutes les informations pertinentes sur les activités de pêche et les activités connexes des navires battant son pavillon dès lors que ces activités s'exercent dans les zones maritimes relevant de la juridiction dudit État côtier.

Procédure d'exécution des évaluations

44. Tous les États du pavillon sont encouragés à évaluer leur conduite périodiquement.

45. Dans le cas d'une autoévaluation, l'État du pavillon est encouragé à :

- (a) faire appel aux autorités compétentes et à recourir à des consultations internes, selon un processus transparent;
- (b) rendre les résultats publics;
- (c) envisager la participation d'un expert, éventuellement en coopération avec une organisation internationale;
- (d) envisager de faire appel aux mécanismes internationaux d'autoévaluation, y compris en termes d'assistance;
- (e) élaborer un processus de validation;
- (f) étudier les relations possibles avec une évaluation multilatérale, en particulier la nécessité d'une cohérence entre les autoévaluations à l'échelle mondiale.

46. Lorsqu'un État du pavillon décide de faire procéder à une évaluation externe, il est encouragé à confier cette tâche à un organisme multilatéral compétent ou, s'il le souhaite, à un ou plusieurs autres États. L'évaluation externe devrait:

- (a) tenir compte des présentes Directives et, le cas échéant, des résultats de l'évaluation de l'État du pavillon par des ORGP/ARGP;
- (b) veiller à ce que le droit international et le principe de transparence soient dûment pris en compte.

Dispositions visant à encourager les États du pavillon à respecter leurs obligations et à les dissuader de s'y soustraire

47. Les mesures prises au vu des résultats d'une évaluation peuvent être les suivantes:

- (a) mesures correctives nécessaires prises par l'État du pavillon;
- (b) mesures de coopération prises par l'État du pavillon et d'autres États intéressés, y compris par le truchement d'ORGP/ARGP s'il y a lieu, dont les suivantes:
 - i) conduite de consultations;
 - ii) offre d'assistance et renforcement des capacités;
 - iii) échange d'informations sur les conclusions de l'évaluation et mesures prises en fonction de ces informations de pair avec d'autres États intéressés et, s'il y a lieu, avec des ORGP/ARGP;
 - iv) recours aux mécanismes existants de règlement des différends;
- (c) mesures prévues par le PAI-INDNR et le Code, ainsi que par d'autres instruments internationaux pertinents, selon le cas.

Coopération avec les pays en développement et prestation d'une assistance à ces pays destinée à en renforcer les capacités

48. La prestation d'une assistance aux pays en développement en vue de les aider à améliorer leur action en tant qu'État du pavillon est dans l'intérêt de tous les États.

49. Les États se doivent de reconnaître pleinement les besoins particuliers des pays en développement pour ce qui est de l'amélioration de la conduite

de l'État du pavillon conformément aux présentes Directives. Les États peuvent, soit directement, soit par l'entremise d'organisations internationales, notamment les ORGP/ARGP, apporter une assistance aux pays en développement afin que ceux-ci soient mieux en mesure de:

- a) mettre en place un cadre juridique et réglementaire approprié;
- b) renforcer l'organisation et l'infrastructure institutionnelles nécessaires pour exercer un contrôle approprié sur les navires battant leur pavillon;
- c) élaborer, mettre en œuvre et améliorer le SCS, de façon à ce qu'ils soient efficaces et pratiques;
- d) renforcer les capacités institutionnelles et humaines nécessaires pour traiter et analyser les données scientifiques ou autres, puis les mettre à la disposition des utilisateurs concernés, notamment des ORGP/ARGP;
- e) participer aux activités des organisations internationales qui œuvrent à l'amélioration de la conduite des États du pavillon.

50. Il importe que les États prennent dûment en considération les besoins particuliers des États en développement, en particulier les moins avancés d'entre eux et les petits États insulaires en développement, afin de veiller à ce qu'ils soient en mesure de mettre en œuvre les présentes Directives.

51. Les États et les ORGP/ARGP doivent renforcer l'aptitude des pays en développement à participer à des activités de pêche en haute mer, et notamment à améliorer leur accès aux ressources halieutiques hauturières.

52. Les États peuvent, soit directement, soit par l'intermédiaire de la FAO, évaluer les besoins spécifiques des pays en développement s'agissant d'appliquer les présentes Directives.

53. Les États peuvent coopérer pour mettre en place des mécanismes de financement appropriés qui aideraient les pays en développement à appliquer les présentes Directives. Ces mécanismes pourraient être axés spécifiquement, entre autres, sur:

- a) l'amélioration de la conduite de l'État du pavillon;
- b) le développement et le renforcement des capacités relatives à la conduite de l'État du pavillon, notamment en matière de SCS et de formation, aux échelons national et régional, du personnel de SCS et du personnel juridique et administratif intervenant dans la mise en application;
- c) les activités de SCS liées à la conduite de l'État du pavillon, y compris l'accès aux technologies et aux équipements.

54. La coopération avec et entre les pays en développement aux fins énoncées dans les présentes Directives peut inclure la fourniture d'une assistance technique et financière, y compris dans le cadre d'une coopération Sud-Sud.

55. Les États peuvent créer un groupe de travail ad hoc chargé de présenter des rapports réguliers et de soumettre des recommandations sur la mise en place de mécanismes de financement.

Rôle de la FAO

56. Les États doivent informer la FAO de l'état d'avancement de l'application des présentes Directives et du résultat des évaluations de la conduite de l'État du pavillon, qu'il s'agisse d'autoévaluations ou d'évaluations externes, dans le cadre du rapport biennal à la FAO sur le Code. Ces informations doivent être publiées par la FAO dans des délais satisfaisants.

57. La FAO doit envisager d'apporter une aide technique spécifique aux États qui en font la demande, aux fins des paragraphes 49 et 53.

58. Sur demande, la FAO recueillera, selon les modalités dictées par la Conférence, toutes les informations pertinentes sur l'application au niveau mondial des présentes Directives et fera rapport au Comité des pêches sur cette question.

Conditions relatives aux autorisations
Paragraphe 29, alinéa c, sous-alinéa iv
(extrait du PAI-INDNR, paragraphe 47)

La délivrance d'une autorisation peut être sujette à d'autres conditions visant, notamment:

1. les systèmes de suivi des navires;
2. l'établissement de rapports sur les captures. Ceux-ci peuvent devoir inclure:
 - 2.1 des séries chronologiques de statistiques sur les captures et l'effort de pêche, par navire;
 - 2.2 les captures totales, chiffrées ou en masse nominale, ou les deux, par espèce (ciblée et accessoire) selon qu'il convient pour chaque campagne saisonnière de pêche (la masse nominale se définit comme l'équivalent du poids vif des captures);
 - 2.3 des statistiques sur les rejets, y compris estimations, le cas échéant, exprimées en nombre ou en masse nominale par espèce, selon qu'il convient pour chaque pêche;
 - 2.4 des statistiques sur l'effort de pêche, selon qu'il convient pour chaque méthode de pêche; et
 - 2.5 le lieu de pêche, la date et la durée de la pêche et d'autres statistiques sur les opérations de pêche.
3. les rapports et autres obligations relatives au transbordement, lorsque celui-ci est autorisé;
4. la présence d'un observateur;
5. la tenue de journaux de pêche et de journaux de bord;
6. le matériel de navigation permettant de respecter les limites de zones et les zones d'accès réglementé;
7. le respect des conventions internationales pertinentes et des lois et règlements nationaux relatifs à la sécurité en mer, à la protection de l'environnement marin et aux mesures ou aux dispositions de conservation et de gestion adoptées aux niveaux national, régional ou mondial;

8. le marquage des navires de pêche, conformément aux normes internationalement reconnues, telles que les spécifications et directives normalisées de la FAO pour les marques d'identification des navires de pêche. Les engins de pêche des navires seront eux aussi marqués conformément aux normes internationalement reconnues;
9. le cas échéant, le respect d'autres aspects des accords de pêche applicables à l'État du pavillon; et
10. l'attribution au navire, chaque fois que possible, d'un numéro d'identification unique, reconnu sur le plan international, qui permette de l'identifier indépendamment des éventuels changements d'immatriculation ou de nom survenus au fil du temps.

Suivi, contrôle et surveillance
Paragraphe 33
(extrait du PAI-INDNR, paragraphe 24)

Des SCS systématiques et efficaces de la pêche peuvent être exercés, du commencement des opérations jusqu'à la destination finale, sans oublier le lieu de débarquement, notamment par les moyens suivants:

1. en mettant au point et en appliquant des régimes d'accès aux eaux et aux ressources, y compris un régime d'autorisation des navires;
2. en tenant le registre de tous les navires et de leurs propriétaires et exploitants actuels placés sous leur juridiction autorisés à mener des opérations de pêche;
3. en mettant en place, le cas échéant, un système de surveillance des navires, conformément aux normes nationales, régionales ou internationales pertinentes, y compris en exigeant que les navires placés sous leur juridiction aient à bord un système de surveillance des navires;
4. en mettant en place, le cas échéant, un programme d'observateurs, conformément aux normes nationales, régionales ou internationales pertinentes, y compris en exigeant que les navires placés sous leur juridiction accueillent des observateurs à bord;
5. en assurant la formation et la sensibilisation de toutes les personnes participant aux opérations de suivi, contrôle et surveillance;
6. en planifiant, en finançant et en menant les opérations de SCS de façon à renforcer le plus possible leur capacité de prévenir, contrecarrer et éliminer la pêche INDNR;
7. en faisant comprendre au secteur des pêches la nécessité d'activités de SCS pour éliminer la pêche INDNR, et en l'incitant à une participation volontaire à cet effet;
8. en faisant mieux connaître les questions de SCS dans le cadre des systèmes judiciaires nationaux;
9. en établissant et en entretenant des systèmes d'acquisition, d'archivage et de diffusion de données de SCS, compte tenu des règles applicables en matière de confidentialité;
10. enfin, en assurant l'application effective de régimes d'arraisonnement et d'inspection nationaux et, le cas échéant, convenus à l'échelon international qui soient conformes au droit international et tiennent compte des droits et obligations des chefs de bord et des inspecteurs, et en notant que ces régimes sont prévus dans un certain nombre d'accords, tels que l'Accord des Nations Unies de 1995 sur les stocks de poissons et ne s'appliquent qu'aux parties à ces accords.

DIRECTRICES VOLUNTARIAS PARA LA ACTUACIÓN DEL ESTADO DEL PABELLÓN

Declaración de propósitos y principios

1. Estas Directrices para la actuación del Estado del pabellón son voluntarias. No obstante, determinados elementos están basados en las reglas pertinentes del Derecho internacional, incluidas las establecidas en la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar del 10 de diciembre de 1982. El objetivo de las presentes Directrices es prevenir, desalentar y eliminar la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (INDNR) o las actividades relacionadas con esta en apoyo de la pesca INDNR a las que se hace referencia en el párrafo 4 mediante el desempeño efectivo de las responsabilidades del Estado del pabellón para de esa manera velar por la conservación y la utilización sostenible a largo plazo de los recursos marinos vivos y los ecosistemas marinos.

2. En su ejercicio de una responsabilidad efectiva en cuanto Estado del pabellón, todo Estado debería:
 - a) actuar de conformidad con el Derecho internacional con respecto a las obligaciones del Estado del pabellón;
 - b) respetar la soberanía nacional y los derechos de los Estados ribereños;
 - c) prevenir, desalentar y eliminar la pesca INDNR y las actividades relacionadas con esta en apoyo de la pesca INDNR;
 - d) ejercer eficazmente su jurisdicción y control sobre los buques que enarbolan su pabellón;
 - e) adoptar medidas para garantizar que las personas bajo su jurisdicción, incluidos navieros y armadores de buques que enarbolan su pabellón, no apoyen la pesca INDNR y las actividades relacionadas con esta en apoyo de la pesca INDNR, ni participen en ellas;
 - f) velar por la conservación y el uso sostenible de los recursos marinos vivos;
 - g) tomar medidas eficaces contra el incumplimiento de las obligaciones pertinentes por los buques que enarbolan su pabellón;
 - h) cumplir con su deber de cooperar de conformidad con el Derecho internacional;
 - i) intercambiar información y coordinar las actividades entre los organismos nacionales pertinentes;
 - j) intercambiar información con otros Estados pertinentes y prestarse asistencia legal mutua en materia de investigación y

procedimientos judiciales, conforme a lo exigido por sus respectivas obligaciones internacionales;

- k) reconocer los intereses especiales de los Estados en desarrollo, en particular los de los Estados menos adelantados y los pequeños Estados insulares en desarrollo, y cooperar para reforzar sus facultades en cuanto Estados del pabellón, incluso mediante el desarrollo de la capacidad.

Ámbito de aplicación

Geográfico

3. Las presentes Directrices se aplican a la pesca y las actividades relacionadas con esta realizadas en las zonas marítimas fuera de la jurisdicción nacional. Podrían asimismo aplicarse a la pesca y las actividades relacionadas con esta realizadas bajo la jurisdicción nacional del Estado del pabellón, o de un Estado ribereño, con sujeción a su respectivo consentimiento, sin perjuicio de lo establecido en los párrafos 9 y 39 a 43. Cuando un buque faene en zonas marítimas bajo la jurisdicción de un Estado distinto del Estado del pabellón, la aplicación de las presentes Directrices estará sujeta a los derechos soberanos del Estado ribereño.

Buques

4. Estas Directrices se aplican a cualquier barco, bote u otro tipo de buque usados, equipados para ser usados o concebidos para ser usados para la pesca y actividades relacionadas con la pesca, definidas, a los efectos de estas Directrices, como cualquier operación de apoyo o preparación de la pesca, con inclusión del desembarque, el empaquetado, la elaboración, el transbordo o el transporte de pescado que no haya sido previamente desembarcado en un puerto, así como la provisión de personal, combustible, artes de pesca y otros suministros en el mar, excluida la pesca de subsistencia.

5. Cuando un Estado ribereño autorice a cualquier buque fletado por sus nacionales a participar en la pesca y actividades relacionadas con esta con carácter exclusivo en zonas bajo su jurisdicción nacional y bajo su control, tales buques deberían estar sujetos a medidas por parte de dicho Estado ribereño que sean tan eficaces como las medidas aplicadas en relación con los buques que enarbolan su pabellón mientras se encuentren en las aguas del Estado ribereño.

Crterios de evaluaci3n de la actuaci3n

General

6. El Estado del pabell3n ha incorporado en sus leyes, reglamentos, pol3ticas y pr3cticas nacionales los principios y las reglas relativos al Estado del pabell3n que son vinculantes para 3l de conformidad con el Derecho Internacional.

7. El Estado del pabell3n ha adoptado las medidas que sean necesarias para impedir que los buques que enarbolan su pabell3n realicen cualquier actividad que mine la eficacia de las medidas internacionales de conservaci3n y ordenaci3n o el Estado del pabell3n acepta y aplica las medidas de conservaci3n y ordenaci3n adoptadas por una organizaci3n o arreglo regional de ordenaci3n pesquera (OROP/AROP) pertinente.

8. El Estado del pabell3n contribuye efectivamente al funcionamiento de las OROP/AROP en las que participa, es decir, el Estado del pabell3n cumple sus obligaciones como parte contratante o como parte no contratante cooperante, incluidas las de informar en relaci3n con la pesca y las actividades relacionadas con esta y garantizar el cumplimiento por parte de sus buques.

9. El Estado del pabell3n se asegura de que los buques que enarbolan su pabell3n no realicen actividades de pesca o relacionadas con esta no autorizadas en zonas bajo la jurisdicci3n nacional de otros Estados.

10. El Estado del pabell3n respalda la cooperaci3n entre los Estados del pabell3n en relaci3n con la ordenaci3n de la capacidad y los controles del esfuerzo pesquero, los l3mites de captura y el control de la producci3n.

Ordenaci3n de la pesca

11. El Estado del pabell3n ha establecido un marco o una base institucional, jur3dica y t3cnica para la ordenaci3n de la pesca, como el que se contempla en el art3culo 7 del C3digo de Conducta de la FAO para la Pesca Responsable de 1995 (“el C3digo”), que debe incluir, como m3nimo:

- (a) un organismo p3blico, autoridad legal o supervisi3n legal de un organismo u 3rgano con un mandato y responsabilidad claros sobre los resultados de la pol3tica de ordenaci3n de la pesca;
- (b) un organismo o autoridad encargados de elaborar normas, garantizar el control y exigir el cumplimiento;

- (c) la organización interna de la coordinación interdepartamental, en particular la coordinación entre las autoridades pesqueras y las autoridades encargadas del registro de embarcaciones;
- (d) infraestructura de asesoramiento científico.

12. El Estado del pabellón ha adoptado leyes, reglamentos u otras disposiciones por las que se aplican medidas de conservación y ordenación, que deberán incluir, como mínimo:

- (a) los principios, reglas y normas contenidos en los instrumentos internacionales pertinentes que sean aplicables y las disposiciones del párrafo 2 de estas Directrices, así como las medidas de conservación y ordenación de las OROP/AROP que sean de aplicación;
- (b) un marco nacional, como planes o programas nacionales, para la ordenación de la capacidad y el esfuerzo pesquero, los límites de captura y el control de la producción y para combatir la pesca INDNR o las actividades relacionadas con esta en apoyo de la pesca INDNR;
- (c) regulación de los transbordos.

13. El Estado del pabellón aplica efectivamente medidas de conservación y ordenación, incluidas las siguientes:

- a) el Estado del pabellón vela por que las obligaciones que recaen sobre los propietarios, armadores y tripulantes de buques estén claramente a su alcance y porque les sean comunicadas;
- b) el Estado del pabellón proporciona orientación al sector pesquero para cumplir esas obligaciones;
- c) el Estado del pabellón realiza una ordenación eficaz de la pesca y las actividades relacionadas con esta de los buques que enarbolan su pabellón de manera tal que se garantice la conservación y la utilización sostenible de los recursos marinos vivos.

Información, matriculación y registros

14. El Estado del pabellón cumple las obligaciones mínimas, tales como:

- a) las Especificaciones Uniformes de la FAO para el Marcado e Identificación de las Embarcaciones Pesqueras y los requisitos pertinentes establecidos por la Organización Marítima Internacional;
- b) la información sobre propietarios y armadores de buques que especifica los propietarios y armadores de hecho efectivos;
- c) la información sobre el historial del buque que especifica los cambios previos de pabellón y nombre;

d) las características del buque.

15. El Estado del pabellón coopera con otros Estados intercambiando información sobre la matriculación, así como la cancelación y suspensión de la matriculación de los buques, como parte del procedimiento para verificar los antecedentes de un buque y, cuando procede, para verificar el historial a efectos de matriculación, cancelación y suspensión de la misma.

16. El Estado del pabellón sigue los procedimientos de matriculación, que incluyen lo siguiente:

- a) verificación del historial del buque;
- b) motivos de la denegación de la matriculación del buque, incluidos, en la medida de lo posible, el hecho de que figure en una lista o registro de buques de pesca INDNR, o de que esté inscrito en dos o más Estados;
- c) requisitos de cancelación de la matriculación;
- d) notificación de cambios y obligaciones de actualización periódica;
- e) coordinación de la matriculación entre los organismos pertinentes (por ejemplo, pesca, marina mercante) y con los anteriores Estados del pabellón para determinar si existen investigaciones pendientes o sanciones que puedan proporcionar un motivo para cambiar frecuentemente de pabellón por conveniencia (“flag hopping”), es decir, la práctica del cambio rápido y repetido del pabellón de una embarcación para eludir las medidas o disposiciones de conservación y ordenación que hayan sido adoptadas en el plano nacional, regional o mundial o de propiciar el incumplimiento de tales medidas o disposiciones.

17. Los procedimientos de matriculación del Estado del pabellón son accesibles y transparentes.

18. El Estado del pabellón evita inscribir buques con un historial de incumplimiento, según proceda, excepto cuando:

- a) haya cambiado el propietario de la embarcación y el nuevo propietario haya presentado suficientes pruebas de que el propietario o armador anterior no tiene ya intereses de orden jurídico, usufructuario o financiero en la embarcación y no ejerce control sobre ella;
- b) habiendo tomado en consideración todos los datos pertinentes, determine que el abanderamiento de la embarcación no daría origen a una pesca INDNR o actividades relacionadas con esta en apoyo de la pesca INDNR.

19. El Estado del pabellón lleva a cabo la matriculación de una embarcación y emite la autorización para participar en la pesca y actividades relacionadas con esta de una forma coordinada, de manera que cada una de ellas tenga debidamente en cuenta la otra, y existan vínculos adecuados entre la gestión de los registros (“registers”) de buques y los registros (“records”) de buques pesqueros a los que se hace referencia en el párrafo 4. En caso de que no se ocupe de ambas funciones un mismo organismo, el Estado del pabellón vela por que exista un grado suficiente de cooperación e intercambio de información entre los organismos encargados de esas funciones.

20. El Estado del pabellón deniega la matriculación de los buques que ya están matriculados en otro Estado, excepto en el caso de una matriculación paralela temporal.

21. El Estado del pabellón pone los datos de los registros a disposición de todos los usuarios internos de la Administración pública pertinentes.

22. El Estado del pabellón pone los datos de los registros a disposición del público y permite acceder a ellos fácilmente con sujeción a los requisitos de confidencialidad aplicables.

23. El Estado del pabellón adopta todas las medidas viables, comprendida la denegación a una embarcación del derecho a enarbolar su pabellón, con el fin de impedir el cambio frecuente de pabellón por conveniencia.

24. El Estado del pabellón liquida las sanciones pendientes que se hayan impuesto a una embarcación antes de cancelar su matriculación, cuando corresponda.

25. El Estado del pabellón lleva un registro de las embarcaciones a las que se hace referencia en el párrafo 4 y que enarbolan su pabellón, que incluye, para las embarcaciones autorizadas a participar en la pesca y actividades relacionadas con esta en alta mar, toda la información que se estipula en los párrafos 1 y 2 del artículo VI del Acuerdo de la FAO de 1993 para promover el cumplimiento de las medidas internacionales de conservación y ordenación por los buques pesqueros en alta mar (el “Acuerdo de cumplimiento”). Podrá incluir también, entre otras cosas:

- a) los nombres anteriores, cuando proceda y se conozcan;
- b) el nombre, dirección y nacionalidad de la persona física o jurídica a cuyo nombre se haya matriculado la embarcación;

- c) el nombre, dirección exacta, dirección postal y nacionalidad de las personas físicas o jurídicas encargadas de administrar las operaciones de la embarcación;
- d) el nombre, dirección exacta, dirección postal y nacionalidad de las personas físicas o jurídicas propietarias efectivas de la embarcación;
- e) el nombre y el historial de propiedad de la embarcación, y, cuando se conozca, el historial de incumplimiento de esa embarcación, de conformidad con la legislación nacional, respecto de las medidas o disposiciones de conservación y ordenación de ámbito nacional, regional o mundial;
- f) las dimensiones de la embarcación y, cuando proceda, una fotografía, sacada en el momento de la matriculación o al finalizar cualquier alteración estructural reciente en la que se aprecie el perfil de la embarcación.

26. El Estado del pabellón exige que los registros de buques se lleven de conformidad con las normas y requisitos pertinentes a nivel subregional, regional e internacional.

27. El Estado del pabellón actualiza periódicamente los registros nacionales de buques.

28. El Estado del pabellón verifica efectivamente los antecedentes y, cuando procede, el historial del buque antes de la matriculación.

Autorizaciones

29. El Estado del pabellón ha establecido un régimen de autorización de la pesca y las actividades relacionadas con esta (por ejemplo, la concesión de licencias), que garantiza que no se permite a ninguna embarcación faenar a menos que así se autorice en consonancia con el Derecho internacional y la sostenibilidad de las poblaciones pertinentes, y que incluye lo siguiente:

- (a) ámbito apropiado para la autorización de la pesca y actividades relacionadas con esta, incluidas las condiciones para la protección de los ecosistemas marinos;
- (b) evaluación previa del historial de cumplimiento de la embarcación y de su capacidad para cumplir las medidas aplicables;
- (c) obligaciones de información mínima en la autorización que permita la identificación de personas responsables, zonas y especies, entre ellas:

- i) nombre de la embarcación y, cuando proceda, persona física o jurídica a quien se autoriza a participar en la pesca y actividades relacionadas con esta;
- ii) zonas, alcance y duración de la autorización para participar en la pesca y actividades relacionadas con esta;
- iii) especies, aparejos de pesca autorizados y, cuando proceda, otras medidas de ordenación aplicables;
- iv) condiciones pertinentes con arreglo a las cuales se concede una autorización que podrán incluir también, en caso necesario, las fijadas en el párrafo 47 del Plan de acción internacional para prevenir, desalentar y eliminar la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (PAI-INDNR) de 2001, que se reproduce en el Anexo I.

30. El Estado del pabellón aplica efectivamente un régimen de autorización de la pesca y las actividades relacionadas con esta (por ejemplo, la concesión de licencias), incluida la emisión de una autorización solo si tiene la certeza de que:

- (a) el buque tiene capacidad para cumplir las condiciones de dicha autorización;
- (b) tiene la certeza de que puede ejercer de manera efectiva su jurisdicción y control sobre el buque a fin de asegurar el cumplimiento de las medidas de conservación y ordenación aplicables;
- (c) puede ejercer de forma efectiva su jurisdicción y autoridad para exigir el cumplimiento sobre el titular de la autorización.

Vigilancia, control, supervisión y exigencia del cumplimiento

31. El Estado del pabellón aplica un régimen de control sobre los buques que enarbolan su pabellón que incluye, como mínimo, lo siguiente:

- (a) la facultad legal para tomar el control de los buques (por ejemplo, denegación del derecho de navegación, orden de regreso a puerto);
- (b) el establecimiento y mantenimiento de un registro de buques actualizado;
- (c) herramientas de seguimiento, tales como sistemas de localización de buques, cuadernos de bitácora y documentación, y observadores;
- (d) la obligación de los buques de registrar y comunicar de forma oportuna datos relacionados con la pesca (por ejemplo, las capturas, el esfuerzo, las capturas incidentales y los descartes, los desembarques y los transbordos);
- (e) un régimen de inspección, tanto en el mar como en puerto.

32. El Estado del pabellón ha adoptado un régimen de exigencia del cumplimiento que incluye, como mínimo, lo siguiente:
- (a) la capacidad de detección y adopción de medidas para exigir el cumplimiento con respecto a las infracciones;
 - (b) la facultad y capacidad para llevar a cabo investigaciones oportunas sobre infracciones, incluida la determinación de la identidad de los infractores y la naturaleza de las infracciones;
 - (c) un sistema adecuado de obtención, recogida, conservación y mantenimiento de la integridad de las pruebas;
 - (d) un sistema de sanciones proporcionales a la gravedad de la infracción y suficientemente severas para asegurar el cumplimiento de las medidas, desalentar las infracciones, y privar a los infractores de los beneficios obtenidos con sus actividades ilícitas;
 - (e) la cooperación y la asistencia legal mutua, incluidos, según sea apropiado, acuerdos de intercambio de información y presentación de informes con otros Estados, organizaciones internacionales entre las que figuran OROP/AROP en relación con la exigencia del cumplimiento, así como la oportunidad de la acción tras las solicitudes de asistencia;
 - (f) la prohibición de la pesca y las actividades relacionadas con esta en alta mar realizadas por un buque que enarbore su pabellón cuando dicho buque haya estado involucrado en la comisión de una infracción grave de medidas subregionales o regionales pertinentes de conservación y ordenación aplicables en alta mar, hasta que se hayan cumplido todas las sanciones pendientes impuestas por el Estado del pabellón con motivo de dicha infracción de conformidad con sus leyes.
33. El Estado del pabellón realiza actividades completas y eficaces de seguimiento, control y vigilancia (SCV) de la pesca y actividades relacionadas con esta que comprenden, en la medida de lo posible, las medidas y acciones descritas en el párrafo 24 del PAI-INDNR, que se reproduce en el Anexo 2.
34. El Estado del pabellón contribuye a los esfuerzos conjuntos de SCV y exigencia del cumplimiento, cuando procede.
35. El Estado del pabellón toma medidas con respecto a los buques que enarbolan su pabellón y que se sabe que participan en la pesca INDNR o actividades relacionadas con esta en apoyo de la pesca INDNR.

36. Cuando el Estado del pabellón aplica un régimen de exigencia del cumplimiento, las pruebas de las infracciones se recogen y tratan diligentemente, incluso poniéndose a disposición de las autoridades de otros Estados y, si procede, de las OROP/AROP las pruebas relativas a presuntas infracciones en la medida permitida por las leyes nacionales. Las infracciones se investigan y se incoan procedimientos sancionadores de conformidad con la legislación, los reglamentos, las políticas y las prácticas nacionales de forma oportuna.

37. Cuando el Estado del pabellón aplica un régimen de exigencia del cumplimiento, y cuando una OROP/AROP adopta medidas para la exigencia del cumplimiento por parte de los Estados del pabellón, tales Estados se aseguran de que en las OROP/AROP pertinentes existan mecanismos adecuados y oportunos para resolver las diferencias con respecto a esas medidas.

38. El Estado del pabellón aplica sanciones eficaces y oportunas, que incluyen lo siguiente:

- (a) las sanciones aplicadas son proporcionales a la gravedad de la infracción y son suficientemente severas para asegurar el cumplimiento de las medidas y desalentar las infracciones dondequiera que se produzcan, y privan a los infractores de los beneficios obtenidos con sus actividades ilícitas;
- (b) el Estado del pabellón promueve el conocimiento y la comprensión de las cuestiones relacionadas con el SCV dentro de los sistemas judiciales o administrativos nacionales;
- (c) el Estado del pabellón dispone de procedimientos judiciales y administrativos capaces de satisfacer estas directrices, en la medida de lo posible, en tiempo oportuno y con eficacia;
- (d) el Estado del pabellón es capaz de garantizar el cumplimiento de las sanciones incluso, cuando procede, impidiendo que el buque siga participando en la pesca INDNR o actividades relacionadas con esta en apoyo de la pesca INDNR antes de haberlas cumplido;
- (e) el Estado del pabellón responde en tiempo oportuno a las solicitudes de otros Estados o, cuando procede, OROP/AROP para que adopte medidas respecto de buques que enarbolan su pabellón.

Cooperación entre Estados del pabellón y Estados ribereños

39. Cuando un Estado ribereño decida celebrar un acuerdo de acceso a las pesquerías con un Estado del pabellón, el Estado del pabellón debería

cooperar con el Estado ribereño a fin de acordar el modo de desempeñar sus respectivas funciones y responsabilidades en virtud de dicho acuerdo antes de la pesca y actividades relacionadas con esta realizadas por buques del Estado del pabellón en zonas bajo la jurisdicción nacional del Estado ribereño de conformidad con lo establecido en el párrafo 3.

40. El Estado del pabellón debería suscribir acuerdos de acceso a las pesquerías con un Estado ribereño únicamente si ambos están convencidos de que tales actividades no socavarán la sostenibilidad de los recursos marinos vivos bajo la jurisdicción del Estado ribereño. El Estado del pabellón debería asimismo estar dispuesto a cooperar con el Estado ribereño en ese sentido.

41. El Estado del pabellón debería permitir a los buques que enarbolan su pabellón obtener o utilizar autorizaciones al margen de acuerdos como los que se mencionan en el párrafo 40 para actividades en las zonas marítimas bajo la jurisdicción de un Estado ribereño únicamente si ambos Estados están convencidos de que esas actividades no socavarán la sostenibilidad de los recursos marinos vivos de tal Estado ribereño, teniendo en cuenta los mejores datos científicos disponibles y el enfoque precautorio.

42. En virtud de lo dispuesto en los párrafos 6 y 9, el Estado del pabellón debería, de conformidad con sus obligaciones internacionales, imponer sanciones, sin perjuicio de las que puedan ser aplicadas por un Estado ribereño con arreglo a las propias leyes y jurisdicción del Estado ribereño, a los buques que enarbolan su pabellón y que hayan infringido la legislación del Estado del pabellón relativa a la pesca y las actividades relacionadas con esta en zonas marítimas bajo la jurisdicción de un Estado ribereño.

43. El Estado del pabellón, de conformidad con su legislación y sus obligaciones internacionales, debería cooperar con un Estado ribereño, intercambiando toda la información pertinente en relación con las actividades de embarcaciones que enarbolan su pabellón con respecto a la pesca y las actividades relacionadas con esta de dichas embarcaciones en las zonas marítimas bajo la jurisdicción de dicho Estado ribereño.

Procedimiento para realizar las evaluaciones

44. Se alienta a todos los Estados del pabellón a realizar evaluaciones de la actuación periódicamente.

45. En los casos en que el Estado del pabellón realice una autoevaluación, se alienta a que:

- (a) lo haga mediante un proceso transparente que incluya a las autoridades competentes y consultas internas;
- (b) haga públicos los resultados;
- (c) considere la opción de que participe un asesor, posiblemente en cooperación con una organización internacional;
- (d) examine los mecanismos internacionales existentes para la autoevaluación, incluida la asistencia;
- (e) elabore un proceso de validación;
- (f) examine los posibles vínculos con las evaluaciones multilaterales, incluida la necesidad de que las autoevaluaciones sean globalmente coherentes.

46. Cuando un Estado del pabellón decida que se realice una evaluación externa, se le alienta a invitar a un organismo multilateral competente o, si así lo desea el Estado del pabellón, a otro Estado u otros Estados a realizar la evaluación. En dicha evaluación externa:

- (a) deberían aplicarse estas Directrices y, si procede, el resultado de la evaluación del Estado del pabellón por una OROP/AROP;
- (b) garantizar que se preste la debida atención a la transparencia y la legislación internacional.

Maneras de fomentar el cumplimiento y desalentar el incumplimiento por parte de los Estados del pabellón

47. Las medidas que se adopten a la luz de los resultados de una evaluación podrán incluir lo siguiente:

- (a) medidas correctivas, según proceda, adoptadas por el Estado del pabellón;
- (b) medidas adoptadas en cooperación por el Estado del pabellón y otros Estados interesados, incluso por conducto de OROP/AROP, según proceda, tales como:
 - i) la celebración de consultas;
 - ii) el ofrecimiento de asistencia y el desarrollo de la capacidad;
 - iii) el intercambio de información sobre las conclusiones derivadas de la evaluación y las medidas de seguimiento a otros Estados y, si se aplica, a OROP/AROP interesados;
 - iv) la utilización de los mecanismos disponibles de resolución de diferencias que sean aplicables;

- (c) medidas establecidas en el PAI-INDNR y en el Código, así como en otros instrumentos internacionales pertinentes que sean de aplicación.

Cooperación con los Estados en desarrollo y prestación de asistencia a los mismos con vistas a fomentar su capacidad

48. La provisión de asistencia a los Estados en desarrollo para ayudarlos a mejorar su actuación como Estados del pabellón beneficia a todos los Estados.

49. Los Estados deberían reconocer plenamente las necesidades especiales de los Estados en desarrollo con respecto a la mejora de la actuación del Estado del pabellón conforme a las presentes Directrices. Los Estados, bien directamente, bien mediante organizaciones internacionales como las OROP/AROP, podrán prestar asistencia a los Estados en desarrollo con el fin de que estos mejoren su capacidad para:

- a) elaborar un marco jurídico y reglamentario adecuado;
- b) reforzar la organización y la infraestructura institucionales necesarias para garantizar el control apropiado de los buques que enarbolan su pabellón;
- c) elaborar, aplicar y mejorar un programa de SCV práctico y eficaz;
- d) fomentar la capacidad institucional y relativa a los recursos humanos para procesar y analizar datos científicos y de otro tipo y ponerlos a disposición de los usuarios pertinentes, incluidas las OROP/AROP;
- e) participar en organizaciones internacionales que promueven la actuación del Estado del pabellón.

50. Los Estados deberían tener debida cuenta de las necesidades especiales de los Estados en desarrollo, y en particular de los países menos adelantados y los pequeños Estados insulares en desarrollo, con vistas a garantizar que disponen de la capacidad necesaria para aplicar las presentes Directrices.

51. Los Estados y las OROP/AROP deberían mejorar la capacidad de los Estados en desarrollo de participar en la pesca en alta mar, con inclusión del acceso a dichas pesquerías.

52. Los Estados, ya sea directamente o a través de la FAO, podrían evaluar las necesidades especiales de los Estados en desarrollo por lo que respecta a la ejecución de las presentes Directrices.

53. Los Estados podrían cooperar para establecer unos mecanismos de financiación apropiados a fin de ayudar a los Estados en desarrollo a poner en práctica las presentes Directrices. Estos mecanismos podrían estar dirigidos específicamente, entre otras cosas, a:

- a) la mejora de la actuación del Estado del pabellón;
- b) el fomento y la mejora de la capacidad pertinente para la actuación del Estado del pabellón en cuanto a, entre otras cosas, el SCV y la formación, en los planos nacional y regional, para el personal de SCV, administrativo y jurídico que participa en la aplicación;
- c) as actividades de SCV pertinentes para la actuación del Estado del pabellón, con inclusión del acceso a la tecnología y el equipo.

54. La cooperación con los Estados en desarrollo y entre estos para los fines establecidos en las presentes Directrices podrá incluir la prestación de asistencia técnica y financiera mediante, entre otros cauces, la cooperación Sur-Sur.

55. Los Estados podrán crear un grupo de trabajo especial para que presente informes y realice recomendaciones de manera periódica sobre el establecimiento de mecanismos de financiación.

Función de la FAO

56. Los Estados deberían informar a la FAO de los progresos en la aplicación de estas Directrices y de los resultados de las evaluaciones de la actuación realizadas, ya sean autoevaluaciones o evaluaciones externas, como parte de los informes bienales que presentan a la FAO en relación con el Código. Estos informes deberían ser publicados por la FAO de manera oportuna.

57. La FAO debería considerar la posibilidad de proporcionar asistencia técnica específica en los países a los Estados que soliciten asistencia para los fines establecidos en los párrafos 49 y 53.

58. La FAO reunirá, según y en la medida en que decida su Conferencia, información pertinente sobre la aplicación mundial de estas Directrices y transmitirá esta información, según se le solicite, al Comité de Pesca de la FAO.

ANEXO 1**Condiciones de las autorizaciones
Párrafo 29 c) iv)
(PAI-INDNR, párrafo 47)**

Entre las condiciones con arreglo a las cuales se concede una autorización podrán incluirse también, cuando se solicite, las siguientes:

1. sistemas de localización de embarcaciones;
2. contenido de los informes de captura, por ejemplo:
 - 2.1 series cronológicas de las capturas y estadísticas del esfuerzo por embarcación;
 - 2.2 volumen total de las capturas, peso nominal o ambos datos, por especies (las que son objeto de pesca y las que no lo son), según sea apropiado para cada temporada de pesca (el peso nominal se define como el equivalente del peso en vivo de la captura);
 - 2.3 estadísticas de los descartes, incluso estimaciones cuando proceda, expresadas en número o peso nominal por especie, según proceda para cada pesquería;
 - 2.4 estadísticas del esfuerzo correspondiente a cada método de pesca; y
 - 2.5 ubicación, fecha y hora de la pesca y otras estadísticas sobre las operaciones pesqueras.
3. presentación de informes y otras condiciones relativas al transbordo, en caso de que esté permitido;
4. cobertura de los aspectos relativos al observador;
5. mantenimiento de diarios de pesca y otros libros conexos;
6. equipo de navegación necesario para respetar las demarcaciones y las zonas restringidas;

7. cumplimiento de los convenios internacionales y las leyes y reglamentos nacionales aplicables con respecto a la seguridad marítima, la protección del medio marino y las medidas o disposiciones de conservación y ordenación de ámbito nacional, regional o mundial;
8. marcado de sus embarcaciones pesqueras con arreglo a normas reconocidas internacionalmente como las Especificaciones Uniformes de la FAO para el Marcado e Identificación de las Embarcaciones Pesqueras. Los aparejos de pesca de las embarcaciones también deberían marcarse con arreglo a normas reconocidas internacionalmente;
9. cuando proceda, el cumplimiento de otros aspectos relativos a los acuerdos pesqueros aplicables al Estado del pabellón;
10. que la embarcación tenga un único número de identificación reconocido internacionalmente, siempre que sea posible, que permita identificarla independientemente de los cambios de matrícula o de nombre que se efectúen a lo largo del tiempo.

Seguimiento, control y vigilancia
Párrafo 33
(PAI-INDNR, párrafo 24)

Los Estados deberían emprender un SCV completos y eficaces de la pesca, desde su inicio y la presentación en el lugar de desembarque, hasta el destino final, inclusive mediante:

1. la elaboración y aplicación de planes relativos al acceso a aguas y recursos, incluidos planes de autorización para embarcaciones;
2. el mantenimiento de registros de todas las embarcaciones y de sus propietarios y armadores actuales que hayan recibido autorización para practicar la pesca bajo su jurisdicción;
3. la aplicación, cuando proceda, de un sistema de localización de buques (SLB), de conformidad con las normas nacionales, regionales o internacionales pertinentes, incluido el requisito de que las embarcaciones bajo su jurisdicción lleven a bordo un sistema SLB;
4. la aplicación, cuando proceda, de programas de observadores de conformidad con las normas nacionales, regionales o internacionales pertinentes, incluido el requisito de que las embarcaciones bajo su jurisdicción lleven a bordo observadores;
5. la formación y capacitación de todas las personas encargadas de las operaciones de SCV;
6. la planificación, financiación y ejecución de operaciones de SCV para potenciar al máximo su capacidad de prevenir, desalentar y eliminar la pesca INDNR;
7. el fomento del conocimiento y comprensión por la industria de la necesidad de las actividades de SCV y de su participación en forma cooperativa en las mismas, a fin de prevenir, desalentar y eliminar la pesca INDNR;
8. el fomento del conocimiento y comprensión de las cuestiones de SCV en los sistemas judiciales nacionales;
9. el establecimiento y mantenimiento de sistemas de recopilación, almacenamiento y difusión de datos sobre SCV, teniendo en cuenta los requisitos de confidencialidad pertinentes;
10. la aplicación efectiva de sistemas nacionales y, cuando proceda, convenidos internacionalmente de embarque e inspección, de conformidad con el derecho internacional, que reconozcan los derechos y obligaciones de los patronos y de los oficiales de inspección, y teniendo presente que sistemas de esa índole están previstos en ciertos acuerdos internacionales, como por ejemplo el Acuerdo de las Naciones Unidas sobre Poblaciones de Peces de 1995, y solo se aplican a las partes en esos acuerdos.

The Voluntary Guidelines for Flag State Performance seek to prevent, deter and eliminate illegal, unreported and unregulated (IUU) fishing through the effective implementation of flag State responsibilities. The Guidelines are wide-ranging and address the purpose and principles, the scope of application, performance assessment criteria, cooperation between flag States and coastal States, a procedure for carrying out an assessment, encouraging compliance and deterring non-compliance by flag States, cooperation with and assistance to developing States with a view to capacity development, as well as the role of FAO. They are expected to provide a valuable tool for strengthening compliance by flag States with their international duties and obligations regarding the flagging and control of fishing vessels.

Les Directives volontaires pour la conduite de l'État du pavillon visent à prévenir, contrecarrer et éliminer la pêche illicite, non déclarée et non réglementée (INDNR) grâce à l'exercice effectif des responsabilités de l'État du pavillon. Les Directives convenues ont une vaste portée et comprennent un énoncé de l'objectif et des principes, du champ d'application, des critères d'évaluation de la conduite, de la coopération entre les États du pavillon et les États côtiers, de la procédure d'exécution de l'évaluation, des dispositions visant à encourager les États du pavillon à respecter leurs obligations et à les dissuader de s'y soustraire, de la coopération avec les pays en développement et de la prestation d'une assistance à ces pays destinée à en renforcer les capacités et du rôle de la FAO. Elles sont censées fournir un outil précieux pour le renforcement du respect des obligations et des devoirs internationaux des États du pavillon en ce qui concerne le pavillonnement et le contrôle des bateaux de pêche.

Las Directrices Voluntarias para la Actuación del Estado del Pabellón estan destinadas a prevenir, desalentar y eliminar la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (INDNR) mediante el desempeño efectivo de las responsabilidades del Estado del pabellón. Las Directrices convenidas tienen un alcance amplio y contemplan los propósitos y los principios, el ámbito de aplicación, los criterios de evaluación de la actuación, la cooperación entre los Estados del pabellón y Estados ribereños, un procedimiento para realizar la evaluación, maneras de fomentar el cumplimiento y desalentar el incumplimiento por parte de los Estados del pabellón, la cooperación con los Estados en desarrollo y la prestación de asistencia a los mismos con vistas a fomentar su capacidad, así como la función de la FAO. Está previsto que constituyan un valioso instrumento para fortalecer el cumplimiento por parte de los Estados del pabellón de sus deberes y obligaciones internacionales en cuanto al abanderamiento y control de las embarcaciones de pesca.

ISBN 978-92-5-008759-7



9 789250 087597

I4577Tri/1/04.15